

# Firebirds

## Boletín estudiantil

### **Folwell Community School**

**3611 20<sup>th</sup> Avenue South Minneapolis, MN 55407**  
**Office: 612-668-4550 [folwell@mpls.k12.mn.us](mailto:folwell@mpls.k12.mn.us)**

## Mensaje del director

¡Feliz segunda semana académica!

Agradecemos su participación en esta jornada escolar. Ver a sus estudiantes cada mañana fue un deleite durante todos estos días.

El proyecto de ampliación de la escuela ha concluido y desde ahora les podemos recibir en nuestra nueva oficina. En estas dos semanas nos hemos enfocado en crear relaciones con nuestros estudiantes ya que al hacerlo estamos creando un canal directo hacia la instrucción académica y el aprendizaje.

Nos queda también claro que el sistema de despido de estudiantes y el transporte al final del día son áreas que necesitan mejoría. Rogamos y apreciamos su paciencia mientras nos ajustamos y rectificamos posibles anomalías.

Les recordamos lo siguiente con relación a los sistemas mencionados anteriormente:

- Cualquier tipo de cambio al regreso a casa de su estudiante debe ser notificado a la oficina principal antes del medio día.
- Hay escasez de conductores y por esto el transporte en la mañana y tarde tendrá retrasos
- Estamos creando tarjetas de identificación para que su estudiante las lleve en su maletín y así sea fácil identificarlos al final del día.
- Les rogamos tengan en cuenta las medidas preventivas contra el COVID y usen cubrebocas al ingresar a la escuela.
- Si su estudiante está enfermo no lo envíe a la escuela.

## “Ya viene el bus” (HCTB)

**Here Comes The Bus (HCTB) Es una aplicación y sitio web fácil de usar que les permite ver la ubicación del bus de su estudiante en computadores, tabletas o teléfonos inteligentes**

Padres y cuidadores pueden recibir correos electrónicos, alertas y notificaciones cuando el bus entre en la zona que usted haya señalado.

con “Here Comes The Bus”, los padres podrán:

- Localizar el bus antes y después la escuela.
- Recibir una notificación cuando el bus esté cerca de la parada.
- Confirmar la llegada a la escuela del bus de su estudiante al igual que a la parada.

“Here Comes The Bus” rastrea todas las rutas de los buses amarillos hacia la escuela y desde la escuela al igual que la ruta después del programa extracurricular. Minneapolis Public Schools pide que los estudiantes estén en la parada asignada 5 minutos antes de la llegada del autobús para que el trayecto a la escuela fluya eficientemente.

**Fecha Sept. 17, 2021**  
**Volúmen 2021-2022,**  
**Edición# 1**

---

### En esta edición:

Referente al COVID-19 2

Petición de la enfermería 2

Comida gratuita 2

Extra curriculares 2

Conozca al personal de

Folwell

Fechas importantes 4

---

## Referente a COVID-19

**Enfermedad-** Para poder mantener nuestra comunidad saludable, pedimos a las familias que hagan un chequeo diario de sus estudiantes y se aseguren de que no presenten síntomas de enfermedad y puedan estar en la escuela. Si su estudiante presenta síntoma alguno, por favor dejenlo en casa e informe a la escuela de la situación y excusaremos su ausencia. Si duda acerca de enviar a su estudiante a la escuela o dejarlo en casa, por favor llame a la enfermería al 612-668-4558.

Por cada caso de COVID-19 confirmado, la enfermería de la escuela y la administración recibirán instrucciones del departamento de salud para identificar posibles cercanías al contagio. Los padres serán informados si su estudiante ha estado cerca del caso identificado y necesitará entrar en cuarentena

**Exámenes-** el departamento de salud de Minnesota recomienda chequeos regulares para todos los estudiantes que regresan a la escuela (No es un requisito ). Tenemos pruebas COVID-19 disponibles para los estudiantes y familias de Folwell. Si le interesa tomar la prueba o hacersela a su estudiante llame a la enfermería al 612-668-4558 o escriba a [Rachael.popp@mpls.k12.mn.us](mailto:Rachael.popp@mpls.k12.mn.us). También existen diversos lugares cercanos para realizarse la prueba. Más información en la página <https://mn.gov/covid19/get-tested/>.

**Vacunas-** Apesar de que nuestros estudiantes no pueden ser vacunados aún, es importante para todos los demás miembros de la comunidad que se vacunen y así detener el contagio. Más información sobre la vacuna COVID-19 y cuan segura es en <https://www.health.state.mn.us/diseases/coronavirus/vaccine/basics.html#safe>.

Aquellos interesados en vacunarse pueden hacerlos sin costo alguno aquí <https://mn.gov/covid19/vaccine/find-vaccine/locations/index.jsp>.

Para más información sobre el protocolo COVID-19 que se sigue en la escuela visite [https://mpls.k12.mn.us/covid\\_safety](https://mpls.k12.mn.us/covid_safety).

## Petición de la enfermería

Si su estudiante está en K-2, por favor considere enviar un cambio de ropa. La ropa puede permanecer en el casillero de su estudiante y ser usada en caso de incidentes.

## Fin de semana de comida gratuita

Folwell participará nuevamente en el programa de comidas. Las familias pueden inscribirse para recibir una bolsa de comida todos los viernes. No hay ningún requisito y la privacidad de su familia. será respetada. Hay diferentes tipos de bolsas de comida incluyendo comida del este de Africa, latina y del sureste asiático. Si desea participar en este programa por favor diligencie el formulario adjunto al panfleto de Every Meal y regréselo a la escuela. Esperamos que las entregas empiecen en octubre

¿Alguna pregunta? Escriba a : [miriam.maples@mpls.k12.mn.us](mailto:miriam.maples@mpls.k12.mn.us) o llame al 612.668.4592

## Unase a las actividades extracurriculares

Haga nuevos amigos y aprenda algo nuevo en clases como GEMS/GISE Robotica, baile, deportes, arte & manualidades y mucho más! Las Clases empiezan la semana del 11 de octubre para inscribirse registration, utilice el código QR o visite [esta página](#). Un formulario se enviará a casa con su estudiante El tamaño de clase sera tenido en cuenta, Una carta con los horarios de los estudiantes sera enviada a casa para confirmar la matrícula Dirija sus preguntas a [alicia.robey@mpls.k12.mn.us](mailto:alicia.robey@mpls.k12.mn.us) o llame al 612.668.4590



## Conozca al personal de Folwell

Soy **Abdullahi Aden** y tengo mi trabajo de ensueño en Folwell Soy el **consejero escolar bilingüe** de los grados K-3-5. Nací en Somalia y viví allí hasta mis catorce años cuando comenzó la guerra civil. Huí a Kenya con mi familia y me refugié en un campo de protección hasta que tuve la oportunidad de mudarme a los Estados Unidos en el 2001. Estudié en MCTC para obtener mi primer título y en Metro State University para obtener mi título en negocios, luego hice mi maestría en consejería estudiantil en la Universidad de Wisconsin, River Falls. Antes de venir a Folwell trabajé en Armatage por 8 años como asistente del programa bilingüe. Vivo con mi esposa y mis cuatro hijos en Apple Valley.



En mi vida personal y profesional me centro en abogar, educar y luchar por la equidad y la justicia. Constantemente cuestiono y reto los prejuicios y privilegios, no solo de los demás sino también los míos mientras crezco y sigo aprendiendo como hacerlo. Creo que como educadores tenemos la responsabilidad de proveer el tiempo y lugar para que nuestros estudiantes aprendan y hablen sobre raza, identidad, aceptación y tolerancia. Tenemos mucho por hacer, todos los estudiantes merecen una oportunidad y no solo algunos. Me esmero en ayudar a que su estudiante maneje tres campos específicos; el académico, el profesional y el del desarrollo socioemocional.

Pueden comunicarse al 612-668-4561 o [Abdullahi.Aden@mpls.k12.mn.us](mailto:Abdullahi.Aden@mpls.k12.mn.us)

Soy **Miriam Maples** y soy el **enlace comunitario**. Este es mi primer año en Folwell y ansio conocer a sus familias. Mis labores incluyen facilitar la comunicación entre las familias y el personal de la escuela, apoyar la participación de la familia en la educación de los niños, asistir a las familias en el alcance de recursos comunitarios y ser la anfitriona de eventos familiares. Me encantaría conocerlos, así que por favor pasen por el 154 a saludarme.



Pueden comunicarse al 612-668-4592 o [Miriam.maples@mpls.k12.mn.us](mailto:Miriam.maples@mpls.k12.mn.us)

Soy **Rachael Popp**, es mi segundo año como **enfermera** en Fowell. Me encanta estar de vuelta! En la enfermería de Folwell atendemos a los estudiantes, familias y personal para asegurarnos del bienestar y seguridad de todos los estudiantes quienes con buena salud serán mejores aprendices. Si tiene alguna inquietud referente a la salud, seguridad y bienestar de su estudiante llame a la enfermería de Folwell. Al igual que si necesita suministro de medicamentos o tratamientos especializados. También soy parte del equipo de prevención contra el COVID-19. Si tiene preguntas sobre el COVID-19, no dude en llamarnos. Ansio trabajar con ustedes y sus maravillosos estudiantes!

Pueden comunicarse al 612-668-4558, enviar un texto al 507-312-9669 o escribir a [Rachael.popp@mpls.k12.mn.us](mailto:Rachael.popp@mpls.k12.mn.us)



3611 20<sup>th</sup> Avenue S  
Minneapolis, MN 55407

Mr. Lacy Cannon, Director  
Ms. Kimberly Enck, Sub Directora  
Mr. Barry Wadsworth, Asistente  
administrativo

**Tel:** 612.668.4550

**Fax:** 612.668.4560

**E-mail:** [folwell@mpls.k12.mn.us](mailto:folwell@mpls.k12.mn.us)

**Website:**

<https://folwell.mpls.k12.mn.us>

Miriam Maples, Enlace comunitario  
612.668.4592  
Oficina 154

Siganos en redes sociales

[www.facebook.com/MPS.Folwell](http://www.facebook.com/MPS.Folwell)

[www.twitter.com/MPS\\_Folwell](http://www.twitter.com/MPS_Folwell)

[www.instagram.com/mps.folwell/](http://www.instagram.com/mps.folwell/)

---

## Eventos/fechas importantes

### **Octubre**

20 – Reuniones de padres y educadores  
21 – Día nacional de Conferencias  
22 - Día de Conferencia (Flex)

### **Noviembre**

4 – Final del primer periodo  
5 – Día de calificaciones  
8 – Comienzo del segundo periodo  
24-26 – Día de acción de gracias

### **December**

20-31 – Descanso de invierno

### **January**

17 – Día de Martin Luther King  
27 - Final del segundo periodo  
28 - Día de calificaciones  
31 - Comienzo del tercer periodo

### **February**

21 - Día del Presidente  
22 - Reuniones de padres y educadores

### **March**

31 - Final del tercer periodo

### **April**

1 - Día de calificaciones  
4-8 - Descanso de primavera  
11 - Comienzo del cuarto periodo

### **May**

30 – Día de conmemoración

### **June**

10 – Ultimo día para Pre-K-12  
13-14 – Posibles días de recuperación  
15 - Día de calificaciones

June 20-July 28 – Escuela de verano (Viernes libres)

